

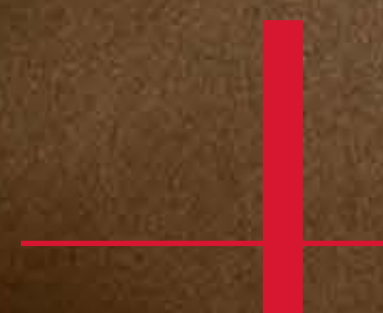


# تجارب WHAT'S ON



ننطلق في رحلة للتواصل بين الأجيال وتعزيز الروابط بين العائلات الإماراتية والزوار والمقيمين على حدٍ سواء، حيث نحتفل بالإرث العريق لتراثنا، ونحتضن التقاليد الخالدة والابتكارات التي تحدد مجتمعنا.

Embark on a journey to bridge generations, fostering bonds among Emirati families, visitors, and residents alike. Celebrate the enduring legacy of our heritage, embracing both the timeless traditions and the exciting innovations that define our community.







# مسارات عائلية FAMILY TRAILS



10:00 صباحاً AM  
7:00 مساءً PM  
دقيقة  
20-15  
MINUTES



كل عطلة نهاية الأسبوع  
EVERY WEEKEND



خور دبي: نشأة مدينة  
DUBAI CREEK: BIRTH OF A CITY



بيت العطور | نشأة دبي المعاصرة  
PERFUME HOUSE | EMERGING CITY

المسارات العائلية هي كتيبات تفاعلية تُثري تجربة العائلات أثناء جولاتهم في بيت معين، وذلك من خلال الألغاز والمهام والتحديات التي يجب إكمالها خلال الزيارة.

Family trails are interactive workbooks that enrich the experience of families during their tours of a specific house with puzzles, tasks, and challenges that must be completed during the visit.



# مسارات النوافذ

## WINDOWS TRAILS

10:00 صباحاً AM  
7:00 مساءً PM  
دقيقة  
20-15  
MINUTES



كل عطلة نهاية الأسبوع  
EVERY WEEKEND



بيوت مختارة من متحف الشندغة  
SELECTED HOUSES WITHIN  
AL SHINDAGHA MUSEUM



تنقل في حي الشندغة واكتشف كل نافذة وحل الألغاز. احصل على كتيب مسارات النوافذ في مركز الزوار.

Navigate outside Al Shindagha Museum Houses and explore each window and solve puzzles. Collect your windows trail booklet from the Visitor Centre.





# تجربة القهوة الإماراتية

## EMIRATI COFFEE EXPERIENCE

10:00 صباحاً AM  
7:00 مساءً PM  
دقيقة  
20-15  
MINUTES



يوميًا  
DAILY



مركز الزوار  
VISTOR CENTRE



سيتعرف المشاركون على آداب تقديم القهوة الإماراتية، وسيكتشفون العادات والتقاليد المرتبطة بالضيافة الإماراتية.

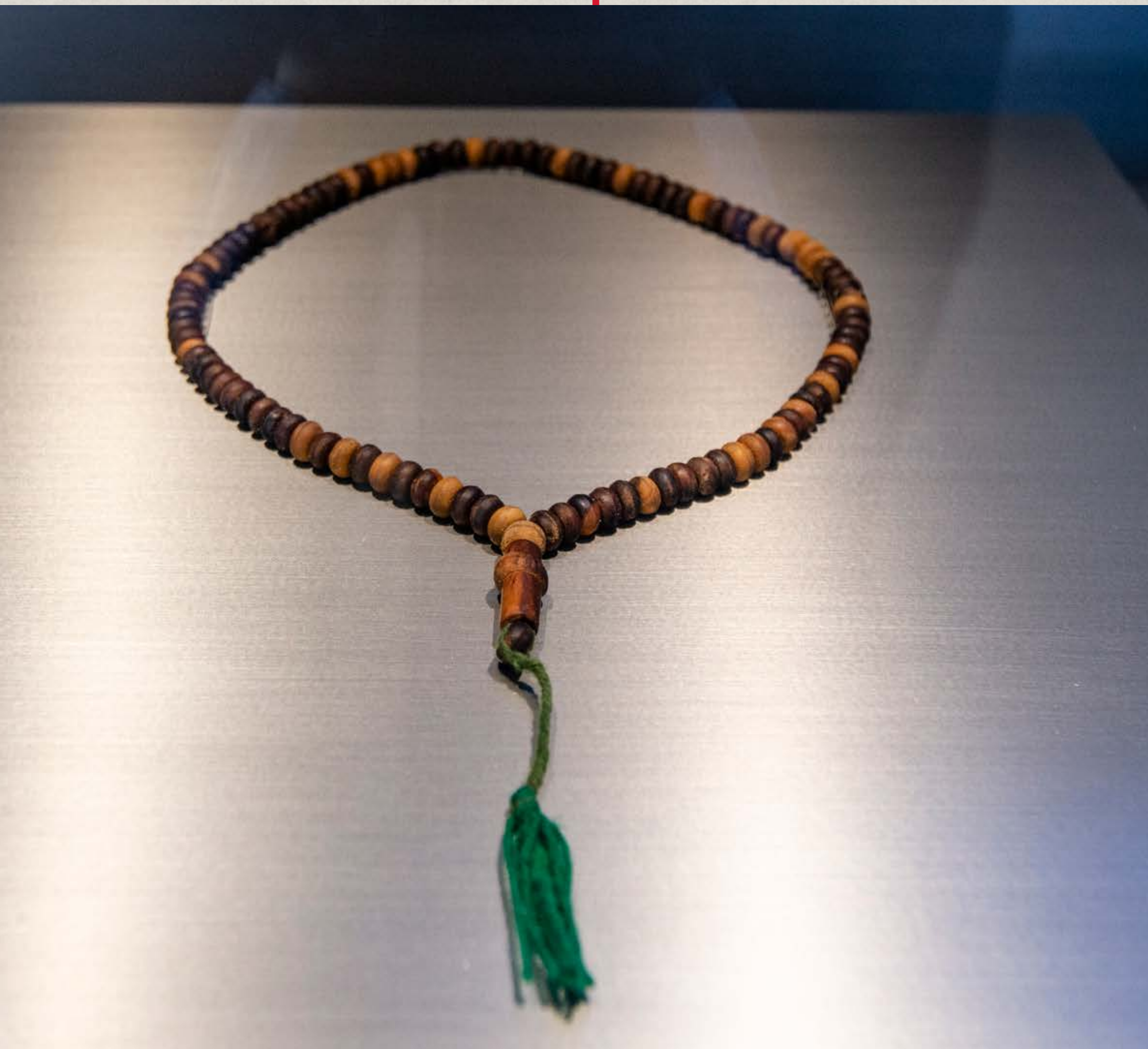
Participants will learn the etiquette of serving Emirati coffee. They will explore the customs and traditions associated with Emirati hospitality.





# صناعة المسبحة

## MISBAHA MAKING



4:00 مساءً PM

7:00 مساءً PM

دقيقة  
MINUTES 20-15

يناير  
JANUARY 17 | 10 | 3

الإيمان والحياة  
PEOPLE AND FAITH



سيتيح هذا النشاط للزوار صناعة مسبحة من تصميمهم الخاص إذ لطالما كانت المسابح عنصراً هاماً من الزي التقليدي جيلاً بعد جيل، وهي تُصنع بكل تأن وعناية من مجموعة من الخرز المصنوع من الأحجار الكريمة أو الخشب.

In this drop-in, visitors will create their custom Misbaha, a cultural staple of attire for generations. The Misbaha is a carefully crafted collection of beads made of fine stones or wood.



# صنع المجوهرات: مرتعشة (قلادة)

## JEWELLERY MAKING: MERTA'ASHA (NECKLACE)

4:00 مساءً PM

7:00 مساءً PM

20-15 دقيقة  
MINUTES



يناير 17 | 10 | 3  
JANUARY



المجوهرات التقليدية  
TRADITIONAL JEWELLERY



في هذه الورشة ستحظى الزائرات بفرصة صناعة قلادة تقليدية تسمى "المرتعشة"، والتي ترتديها العرائس والنساء في المناسبات الخاصة.

In this workshop female visitors will make a traditional necklace called Merta'asha which is traditionally worn by brides and women in special occasions.





# صناعة شمعة من المحار

## OYSTER SHELL CANDLE MAKING

4:00 مساءً PM  
7:00 مساءً PM  
دقيقة  
MINUTES 20-15



سيتمكن الزوار استخدام المحار وصناعة شموع مميزة بالروائح العطرية المحلية مثل العود والزعفران والعنبر.

Visitors will be able to use the oysters shell and make a distinctive candle with local aromatic scents such as oud, saffron and amber.

يناير  
JANUARY 18 | 11 | 4



جناح الحياة البحرية - رقم 6  
CULTURE OF THE SEA PAVILION-BOOK 6







# ورشة صنع الفخار

## POTTERY MAKING WORKSHOP

5:00 مساءً PM  
7:00 مساءً PM  
ساعات  
HOURS 2-1.5



يناير  
JANUARY 18|17|11|10|4|3



نشأة دبي المعاصرة  
EMERGING CITY



سعة محدودة، 10 أشخاص في اليوم  
LIMITED CAPACITY, 10 PER DAY



سيشارك الزوّار في ورشة شبه مكثفة في حرفة الفخار، يستكشفون من خلالها أهمية وأبعاد العمل بالطين من الناحية الثقافية. ومن خلال تقنيات الحرف اليدوية التقليدية، سيتعرّف المشاركون على إحدى أقدم الحرف في دولة الإمارات.

Visitors will participate in a semi-intensive pottery workshop, exploring the importance and cultural significance of working with clay. Through traditional craftsmanship techniques, attendees will learn about one of the oldest artisanal practices in the UAE and across the world.



# صنع الدخون

## DUKHOON MAKING

12:00 مساءً PM  
3:00 مساءً PM  
دقيقة  
MINUTES 30-20



يناير  
JANUARY 19|12|5



بيت العطور  
PERFUME HOUSE



استكشف الرائحة التقليدية لدولة الإمارات العربية المتحدة ، وانضم إلى ورشة صنع الدخون، وتعلم كيفية صنع الدخون الخاص بك وأخذه إلى المنزل.

Explore the traditional scent of the UAE, join in our Dukhoon- making workshop, and learn to create your own Dukhoon to take home.







# ورشة صنع العطور PERFUME MAKING



12:00 مساءً PM  
3:00 مساءً PM  
دقيقة  
MINUTES **30-20**

يناير  
JANUARY **21|14|7**

بيت العطور  
PERFUME HOUSE



سيكتشف الزوار أهمية وتاريخ صناعة العطور التقليدية في دولة الإمارات العربية المتحدة، سيتعلم المشاركون التقنيات والمكونات المستخدمة في صناعة العطور الإماراتية التقليدية

In this workshop, participants will learn about the history and cultural significance of perfume in the UAE. Through practice, participants will learn the techniques and ingredients used to create traditional Emirati perfumes





# جولات ارشادية يومية DAILY GUIDED TOURS

إحجز جولاتك التفاعلية الخاصة في أحد بيوت المتحف بصحبة مرشدنا الثقافي.

Book your special interactive tours at one of the museum houses  
with our cultural guide.



جميع البيوت  
ALL HOUSES



يوميّاً  
DAILY



AM صباحاً 10:00  
PM مساءً 7:00







# جدول الجولات اليومية

## DAILY TOURS' SCHEDULE

استعينوا بمرشديننا الثقافييين للمساعدة  
SPEAK TO OUR CULTURAL GUIDES FOR ASSISTANCE

10:00 ص | 12:00 م | 02:00 م | 04:00 م | 06:00 م

بيت العطور  
Perfume House

دار آل مكتوم  
Al Maktoum Residence

جناح الحياة البحرية  
Culture of the Sea Pavillion

خور دبي: نشأة المدينة  
Dubai Creek: Birth of a City

المجتمع والبيئة  
Life on Land

المجوهرات التقليدية  
Traditional Jewellery

الحرف التقليدية  
Traditional Crafts

11:00 ص | 1:00 م | 05:00 م | 07:00 م

بيت الشعر  
Poetry House

الإيمان والحياة  
People and Faith

نشأة دبي المعاصرة  
Emerging City

خور دبي: نشأة المدينة  
Dubai Creek: Birth of a City

المجتمع والبيئة: المياه والنبات والحيوانات  
Life on Land: Water and Flora & Fauna





متحف  
الشنندغة  
AL SHINDAGHA  
MUSEUM

ENTITY OF  
جهة تابعة  
ثقافة  
Culture

## خريطة متحف الشندغة Al Shindagha Museum Map

يقع متحف الشندغة في قلب حي الشندغة التاريخي الذي يضم أكثر من 162 منزلاً تاريخياً... منازل عاشت في ذاكرة دبي وكانت شاهدةً على نهضتها الحديثة.

يتكون المتحف من 22 جناحاً مقسماً على أكثر من 80 بيتاً، ستتعرف في كل جناح على جانب ملهم من تاريخ دبي وثقافتها الفريدة.

Al Shindagha Museum is situated in the historic Al Shindagha Neighbourhood – a neighbourhood of over 162 historic houses that witnessed the growth of modern Dubai.

The museum is divided into 22 pavilions spread over 80 houses, each one exploring a different aspect of Dubai's unique cultural heritage.

### رموز الخريطة KEY

غرفة تبديل للأطفال  
Baby Changing

كافيه  
Café

مواقف السيارات  
Parking

دورات مياه  
Toilets

التذاكر  
Tickets

النقل البحري  
Ferry

متجر  
Shop

المترو  
Metro

خزائن  
Cloakroom

مصلى  
Prayer Room

مركز تراث للحرف التقليدية  
Turath Centre for Traditional Crafts

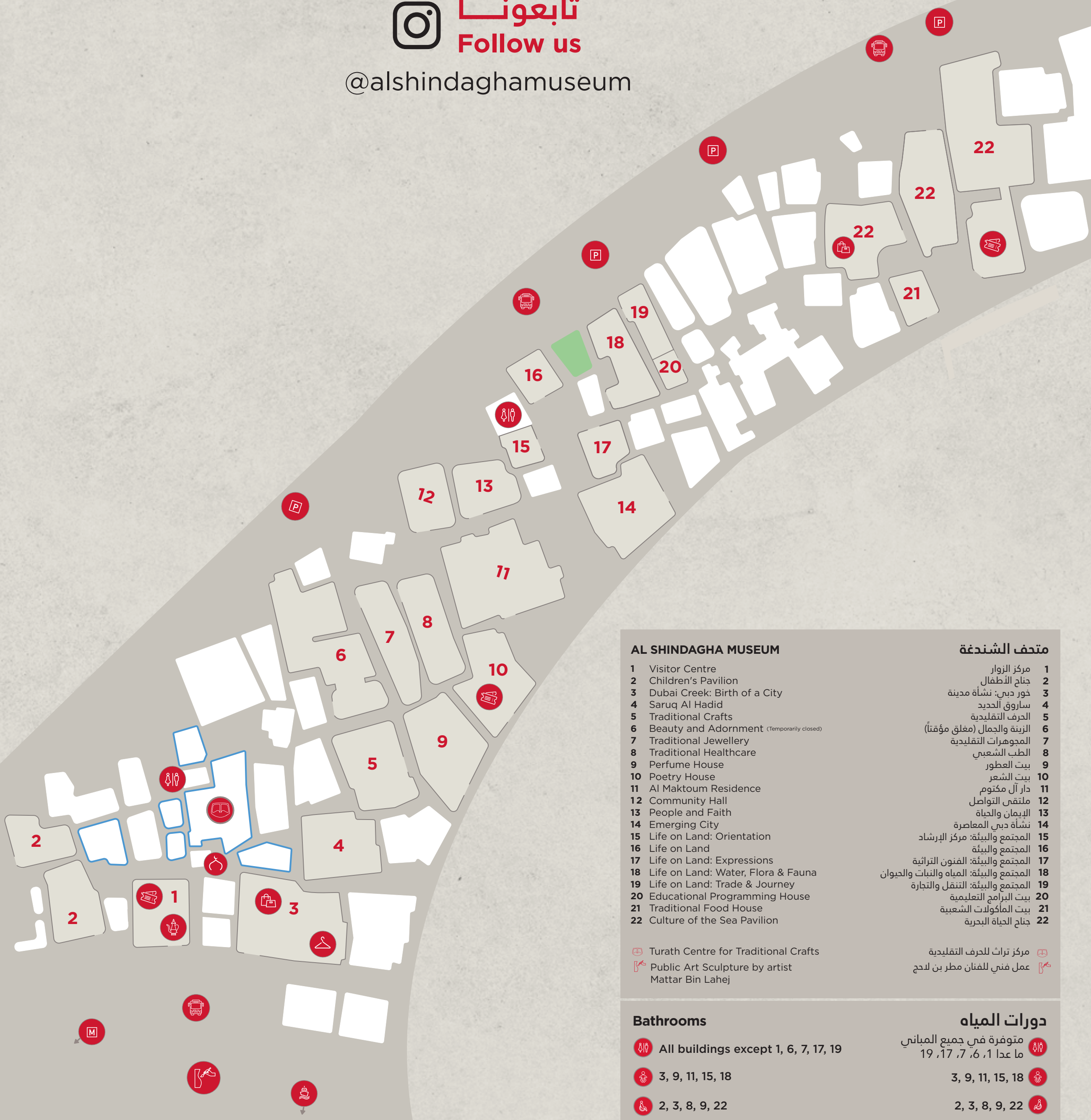
عمل فني للفنان مطر بن لاجع  
Public Art Sculpture by artist Mattar Bin Lahej

دورات مياه أصحاب الهمم  
POD Toilets



تابعونا  
Follow us

@alshindaghamuseum



#### AL SHINDAGHA MUSEUM

- 1 Visitor Centre
- 2 Children's Pavilion
- 3 Dubai Creek: Birth of a City
- 4 Saruq Al Hadid
- 5 Traditional Crafts
- 6 Beauty and Adornment (Temporarily closed)
- 7 Traditional Jewellery
- 8 Traditional Healthcare
- 9 Perfume House
- 10 Poetry House
- 11 Al Maktoum Residence
- 12 Community Hall
- 13 People and Faith
- 14 Emerging City
- 15 Life on Land: Orientation
- 16 Life on Land
- 17 Life on Land: Expressions
- 18 Life on Land: Water, Flora & Fauna
- 19 Life on Land: Trade & Journey
- 20 Educational Programming House
- 21 Traditional Food House
- 22 Culture of the Sea Pavilion

Turath Centre for Traditional Crafts  
Public Art Sculpture by artist Mattar Bin Lahej

#### متحف الشندغة

- 1 مركز الزوار
- 2 جناح الأطفال
- 3 خور دبي: نشأة مدينة
- 4 ساروق الحديد
- 5 الحرف التقليدية
- 6 الزينة والجمال (مغلق مؤقتاً)
- 7 المجوهرات التقليدية
- 8 الطب الشعبي
- 9 بيت العطور
- 10 بيت الشعر
- 11 دار آل مكتوم
- 12 ملتقى التواصل
- 13 الإيمان والحياة
- 14 نشأة دبي المعاصرة
- 15 المجتمع والبيئة: مركز الإرشاد
- 16 المجتمع والبيئة
- 17 المجتمع والبيئة: الفنون التراثية
- 18 المجتمع والبيئة: المياه والنبات والحيوان
- 19 المجتمع والبيئة: التنقل والتجارة
- 20 بيت البرامج التعليمية
- 21 بيت المأكولات الشعبية
- 22 جناح الحياة البحرية

مركز تراث للحرف التقليدية  
عمل فني للفنان مطر بن لاجع

#### Bathrooms

- All buildings except 1, 6, 7, 17, 19  
3, 9, 11, 15, 18  
2, 3, 8, 9, 22

#### دورات المياه

- متوفرة في جميع المباني  
ما عدا 1, 6, 7, 17, 19  
3, 9, 11, 15, 18  
2, 3, 8, 9, 22